

K J S

King James bibeln på svenska

1 Timoteusbrevet



Juli 2012
(Reviderad April 2024)

Patrik Firat
www.NyaTestamentet.nu

Kapitel 1

1 Paulus påminner Timoteus om vad han befallde honom när han själv skulle fara till Makedonien. 5 Om lagens ändamål och om att bruka den rätt. 11 Paulus kallelse att vara en apostel. 20 Om Hymeneus och Alexander som Paulus tuktade.

1 Paulus, en Jesu Kristi apostel efter befallning av Gud vår Frälsare, och Herren Jesus Kristus, *vilken är* vårt hopp; *Gal 1:15, 1 Kor 1:30, 2 Kor 5:21, Joh 14:6*

2 Till Timoteus, *min* egen son i tron: Nåd, barmhärtighet, *och* frid, från Gud vår Fader och Jesus Kristus vår Herre.

3 Såsom jag bad dig när jag reste till Makedonien, att alltjämt bli kvar i Efesus, att du kunde befalla somliga att inte undervisa någon annan lära,

4 Ej heller *att* uppmärksamma fabler och ändlösa släktregister, som tjänar till frågor, snarare än *till* Gudfruktig uppbyggelse som sker i tro: *gör så*. *Tit 3:9*

5 Nu är budets ändamål kärlek av ett rent hjärta, och *av* ett gott samvete, och tro utan skådespeleri:

19, 3:9, 1 Joh 3:23, 5:1, 4, Hes 36:26

6 Från vilket somliga havande avvikit har vänt åt sidan till fåfängligt pladder; *6:4, 20, 2 Tim 2:23, Tit 1:10, 3:9*

**having swerved: Or, not aiming at*

7 Viljande att vara lärare i lagen; ej begripande, varken vad de säger, eller *de ting* som de försäkrar om.

8 Men vi vet att lagen *är* god, om en man ska bruka den rätt;

Rom 3:9, 19, 7:7, 13, Gal 2:16, 3:21, Jak 2:10

9 Vetande detta, att lagen inte är tillsatt för en rättfärdig man, utan för de laglösa och upproriska, för de ogudaktiga och för syndare, för oheliga och profana, för fadermördare och modermördare, för dråpare, *Rom 4:13, 5:20, 10:4, Gal 3:10, 19*

10 För otuktiga, för homosexuella, för människosäljare, för lögnare, för menedare, och om det finns något annat som strider mot sund lära;

11 I enlighet med den välsignade Gudens härliga evangelium, vilket blev anförtrött åt mig. *Rom 1:16, Gal 1:15, Apg 9:1*

12 Och jag tackar Kristus Jesus, vår

Herre, som har givit mig kraft, att han räknade mig *som* trofast, placerande mig i tjänsten;

2 Th 2:13, 1 Joh 4:15, Kol 1:29, 2 Kor 12:12, Upp 17:14, 1 Kor 15:10, 2 Kor 3:5, 4:1, 12:9, Ef 3:7, Gal 1:15, Apg 9:1, 15

13 Som innan var en hädare, och en förföljare, och farlig: men jag fick barmhärtighet, ty jag gjorde *det* ovetande i otro. *Apg 8:3, 9:1, Rom 9:15, 18, 21*

14 Och vår Herres nåd var överflödande rik med tro och kärlek som är i Kristus Jesus.

Gal 1:15, Ef 1:4, 7, 2:4, 8, Rom 5:8, 21, 8:28, 35, 1 Kor 1:30, 2 Tim 1:9, 1 Joh 5:1, Upp 22:21

15 Detta *är* ett pålitligt ord, och värdigt allt välkomnande, att Kristus Jesus kom in till världen för att rädda syndare; av vilka jag är *den* främste.

Mat 1:21, 8:2, 18:11, Mar 2:17, Luk 19:5, 10, 18:13, Joh 9:39, Rom 5:6, 8, 20, 1 Joh 4:10, 1:9, Psa 51

16 Men därför fick jag barmhärtighet, att Jesus Kristus först i mig skulle visa upp all tålmodighet, till en förebild för dem som härefter skulle tro på honom till evigt liv.

5 Mos 7:7, Hes 36:32, 1 Kor 15:9, 1:26, 4:7, Ef 3:8, Tit 3:5

17 Nu, till den evige Kungen, odödlig, osynlig, den ende vise Guden, *vare* ära och härlighet i evigheternas evigheter.

Amen. *6:15, Upp 17:4, Psa 45:6, Kol 1:15, Jes 48:11*

18 Denna befallning överlämnar jag till dig, son Timoteus, i enlighet med profetiorna som tidigare gick ut över dig, att du med dem må strida en god strid; *6:12, 2 Tim 4:7, 2:3, 2 Kor 10:3, Ef 6:12*

19 Hållande tron, och ett gott samvete; vilket somliga havande avfärdat angående tron *och* har lidit skeppsbrott: *5, 3:9, 4:2, 1 Pet 3:16*

20 Till dem hör Hymeneus och Alexander; vilka jag har överlämnat åt Satan, att de må lära sig att inte häda.

Mat 18:17, 1 Kor 5:4, 2 Kor 10:6, 13:10, 1 Kor 11:32, 2 Th 3:15, Upp 3:19

Kapitel 2

1 Bön, medling och tacksägelse för alla slags olika människor, och anledningen varför. 9 Hur kvinnor bör vara klädda. 12 Ej tillåtet för kvinnor att undervisa. 15 Likväl skall de räddas i barnafödelse, om de fortsätter i tron.

1 Följaktligen uppmanar jag, först av allt, att önskningsar, böner, medling, *och* tacksägelse, görs för alla människor;

**Exhort: Or, desire*

2 För kungar, och *för* alla som är i auktoritetsställning; att vi må föra ett lugnt och fridsamt liv i all Gudsfruktan och värdighet.

Rom 12:18, Heb 12:14

**authority: Or, eminent place*

3 Ty *det är* gott och behagligt i Gud vår Frälsares åsyn;

4 Som vill ha att alla människor räddas, och kommer till sanningens kunskap.

Apg 2:39, 11:18, 13:46, 14:27, 22:15, 21, Tit 2:11, Joh 3:16, 12:19, Rom 1:16, 10:12, Gal 3:28, Kol 3:11, Ef 2:11

5 Ty *det är* en Gud, och en medlare mellan Gud och människor, människan Kristus Jesus;

Rom 8:34, Heb 7:25, 8:6, 9:15, 12:24, Mat 1:23, Luk 2:10, Joh 1:14, Fil 2:6, 1 Joh 2:1, Upp 1:13

6 Som gav sig själv som lösen för alla, att bli omvitnat när tiden var inne.

2 Mos 12:13, Jes 53:6, 11, Mat 20:28, 25:32, Joh 10:11, 15, 15:13, Rom 8:32, 5:19, Heb 2:16, 9:12, 10:14, 2 Kor 5:14, 21, Ef 1:7, 5:2, 25, Gal 1:4, Tit 2:14, 1 Pet 1:18, 2:24, 3:18, 1 Joh 2:1, 4:10, Upp 1:5, 5:9, Rom 16:25, Tit 1:1

**to be testified: Or, a testimony*

7 Till vilket jag är satt *till* en predikant, och en apostel, (jag talar sanningen i Kristus, *och* ljuger inte;) en lärare för hedningarna i tro och uppriktighet.

Rom 10:14, Gal 1:15, Apg 22:15, 21

8 Därför vill jag att män överallt ber, lyftande upp heliga händer, utan vrede och tvivlande.

Joh 4:23, Jon 2:1, Ef 4:31, Kol 3:8, Jak 1:19, Mar 9:24

9 Likaså också, att kvinnor klär sig i anspråkslösa kläder, med blygsamhet och återhållsamhet; inte med hårflätningar, eller guld, eller pärlor, eller dyrbar dräkt;

1 Pet 3:3, 2 Ku 9:30, Jes 3:18, Mat 6:28, 11:8

**broided: Or, plaited*

10 Utan med goda gärningar (som *det* passar kvinnor *som* bekänner Gudsfruktan).

5:6, Tit 2:3, Apg 9:36

11 Låt kvinnan i stillhet lära sig med all undergivenhet.

1 Mos 3:16, 1 Kor 11:3, 14:34, Ef 5:22, Kol 3:18, 1 Pet 3:1, 5

12 Och jag tillåter inte en kvinna att undervisa, ej heller att ta sig auktoritet över mannen, utan att *hon* är i stillhet.

13 Ty Adam formades först, sedan Eva.

1 Mos 1:27, 2:7, 18, 22, 1 Kor 11:8

14 Och Adam blev inte lurad, utan kvinnan var i överträdelsen varande lurad.

1 Mos 3:1, 6, 2 Kor 11:3

15 Men likväl skall hon räddas i barnafödelse, om de ska fortsätta i tro och kärlek och helighet med sans.

9, 1 Mos 3:16, Jer 31:22, Mat 1:21

Kapitel 3

1 Om församlingsledare, församlingstjänare, och deras hustrur, 14 och varför Paulus skriver detta till Timoteus.

15 Församlingen är sanningens pelare och grund.

16 Gudaktighetens mysterium.

1 Detta *är* ett sant tal, Om en man önskar en församlingsledares tjänst, önskar han ett gott arbete.

2 En församlingsledare måste nu vara oklanderlig, en *enda* hustrus make, vaksam, sansad, av gott uppförande, gästfri, lämpad till att undervisa;

**of good behavior: Or, modest*

3 Inte en drinkare, inte stridslysten, inte girig efter penningvinst; utan tålmodig, inte en bråkstake, inte penninglysten;

**Not given to wine: Or, not ready to quarrel and offer wrong as one in wine*

4 En som väl förestår sitt eget hus, havande sina barn i lydnad med all värdighet;

5 (Ty om en man inte vet hur *han ska* förestå sitt eget hus, hur skall han *da kunna* ta hand om Guds församling?)

6 Inte en novis, att han inte, varande uppblåst av högmod, ska falla i djävulens fördömelse.

1 Kor 4:7, 8:1, Jes 14:12

**a novice: Or, one newly come to the faith*

7 Därtill måste han ha ett gott rykte bland dem som är utanför; att han inte ska bli utsatt för smädelse och djävulens snara.

2 Kor 6:3

8 Likaså *måste* församlingstjänarna *vara* hedersamma, inte *tala med* dubbel tunga, inte överlåtna åt för mycket vin, inte giriga efter penningvinst;

9 Hållande trons mysterium med ett rent samvete. *16, 1:5, 19*

10 Och låt också dessa först prövas; låt dem sedan, varande *funna* oklanderliga, tjäna som församlingstjänare.

11 Likaså *måste deras* hustrur vara hedersamma, inte förtalare, nyktra, trogna i allting.

12 Låt församlingstjänarna vara makar till en hustru, *vilka* väl förestår sina barn och sina egna hus.

13 Ty de som tjänar väl som församlingstjänare köper sig en god ställning, och stor frimodighet i tron som är i Kristus Jesus. *Fil 3:9, 1 Kor 1:30*

**have used: Or, ministered*

14 Dessa ting skriver jag till dig, i hopp om att inom kort komma till dig:

15 Men om jag ska dröja, att du må veta hur du bör bära dig åt i Guds hus, som är den levande Gudens församling, sanningens pelare och grund. *Ef 2:21, 1 Pet 2:5*

**ground: Or, stay*

16 Och utan diskussion är Gudaktighetens mysterium stort: Gud blev manifesterad i köttet, rättfärdiggjord i Anden, sedd av änglar, predikad för hedningarna, trodd i världen, upptagen in till härlighet.

Jes 7:14, 9:6, Mik 5:2, Joh 1:1, 14, Rom 9:5, Gal 4:4, Fil 2:6, 1 Joh 1:2, Upp 1:17, Joh 1:32, Mat 4:11, Apg 11:18, 13:48, Heb 1:3

Kapitel 4

1 Han berättar i förväg att det i senare tider skall ske ett avfall från den sanna tron. 6 Paulus manar Timoteus att uppfylla sin tjänst och ger honom olika uppmaningar.

1 Nu säger Anden bestämt, att i senare tider skall somliga gå bort ifrån tron, givande akt på lockande andar, och demoners läror;

1 Joh 2:18, 4:1, 2 Tim 3:1, 4:4, 1 Ku 22:20, 2 Kor 11:3, 13, 2 Th 2:9, 2 Tim 3:13, 1 Kor 10:20, Upp 9:20, Jes 8:20

2 Talande lögner i hyckleri; havande sitt samvete brännmärkt;

3 Förbjudande giftermål, och undervisande om att avhålla sig från mat, som Gud har skapat till att tas emot med tacksamhet av dem som tror och känner sanningen.

Kol 2:20, Heb 13:9, 1 Kor 8:8, 10:25, Rom 14:6, Joh 14:6
4 Ty varje Guds varelse är god, och inget ska förkastas, om det tas emot med tacksägelse: *Rom 14:14, 20*

5 Ty det är heliggjort av Guds ord och bön. *Tit 1:15, Joh 1:1, Mar 7:18*

6 Om du påminner bröderna om dessa saker, kommer du vara en god Jesu Kristi tjänare, uppbyggd i trons ord och god doktrin, som du har nått fram till.

7 Men förkasta profana och kärringaktiga fabler, och öva dig *snarare* i Gudsfruktan.

1:4, 6:20, 2 Tim 2:16, 23, 4:4, Tit 1:14, 3:9, Heb 5:14

8 Ty kroppslig övning gagnar *till* litet: men Gudsfruktan är gynnsamt för alla ting, havande löfte gällande det liv som nu är, och gällande det som kommer.

6:6, 1 Sam 15:22, Jes 1:11, 58:3, Heb 9:9, Luk 12:31, 1 Kor 3:22
**little: Or, for a little time*

9 Detta är ett trofast ord och värdigt allt välkomnande.

10 Ty därför både arbetar vi och utstår smädelser, eftersom vi litar till den levande Guden, som är Frälsare för alla människor, särskilt för de som är troende.

2:4, Joh 3:16, 10:11, 15, 16, 26, 17:20, 12:19, Apg 22:15, 22:21, Psa 107:2, Jes 43:1, Upp 1:5, 5:9

11 Befall och undervisa dessa ting.

12 Låt ingen ringakta dig *eftersom du är* ung; utan var du ett exempel för de troende, i ord, i livsföring, i kärlek, i ande, i tro, i renhet. *1 Pet 5:3*

13 Tills jag kommer, håll dig till läsning, till uppmaning, till doktrin.

2 Joh 1:9, 1 Kor 2:2, 2 Kor 5:21

14 Försumma inte den gåva som är i dig, som blev given dig genom profetia, med de äldstes handpåläggning.

1:18, 5:22, Rom 12:6, 1 Pet 4:10, Apg 6:6, 8:17, 13:3, 19:6, 2 Tim 1:6

15 Meditera över dessa saker; hänge dig åt dem till fullo; att din tillväxt må bli synlig för alla. *Psa 1:2, 1 Pet 5:3*

**to all: Or, in all things*

16 Ha akt på dig själv, och på läran; fortsatt i dem: ty i *det att du* gör det kommer du både rädda dig själv, och dem som hör dig. *Apg 20:28, 2 Tim 2:10*

Kapitel 5

1 Regler vid tillrättavisning. 3 Om änkor. 17 Om äldste.
23 Om Timoteus hälsa. 24 Vissa mäns synder märks
direkt, medan andra mäns synder visar sig senare.

1 Tillrättavisa inte en äldre man, utan behandla *honom* som en far; och de yngre männen som bröder;
2 De äldre kvinnorna som mödrar; de yngre som systrar, i all renhet.
3 Vörda änkor som verkligen är änkor.
4 Men om någon änka har barn eller syskonbarn, låt dem *då* först lära sig att visa vördnad hemma, och att gengälda sina föräldrar: ty det är gott och behagligt inför Gud.

**piety: Or, kindness*

5 Hon som nu verkligen är en änka, och lämnad ensam, litar till Gud, och fortsätter i böner och åkallan natt och dag.

6 Men hon som lever i välbehag är död medan hon lever.

**in pleasure: Or, delicately*

7 Och befall dessa ting, att de må vara oklanderliga.

8 Men om någon inte tar hand om sina egna, och särskilt sina av sitt eget hus, *då* har han förnekat tron, och är värre än en otroende.

Mat 18:17, Luk 12:47

**house: Or, kindred*

9 Låt inte en änka *som är* under sextio år gammal upptas, havande varit en mans hustru,

**taken: Or, chosen*

10 Havande gott rykte beträffande goda gärningar; om hon har fostrat upp barn, om hon har givit husrum åt främlingar, om hon har tvättat de heligas fötter, om hon har hjälpt de nödlidande, om hon omsorgsfullt har följt varje god gärning.

11 Men avböj de yngre änkorna: ty när de ska börja få begär emot Kristus, *då* önskar de att gifta sig;

12 Havande förbannelse, eftersom de har kastat av sin första tro.

Upp 2:4

13 Och dessutom lär de sig *att vara* sysslolösa, springande omkring från hus till hus; och inte endast sysslolösa, utan även skvalleraktiga och nyfikna, talande

om saker som de inte borde *tala om*.

14 Därför vill jag att de yngre kvinnorna gifter sig, får barn, förestår hemmet, ej givande motståndarna någon öppning att smäda.

**to speak reproachfully: Gr. for their railing*

15 Ty somliga har redan vänt åt sidan efter Satan. *1 Joh 2:19, 2 Th 2:11, Upp 13:8, 17:8*

16 Om någon man eller kvinna som tror har änkor, låt dem *då* understödja dem, och låt inte församlingen bli belastad; att den må understödja dem som verkligen är änkor.

17 Låt de äldste som sköter *sin tjänst* väl räknas värdiga av dubbel aktning, särskilt de som arbetar i ordet och *med* doktrin.

18 Ty skriften säger, Du skall inte binda för munnen på oxen som trampar ut säden. Och, Arbetaren *är* värd sin lön.

5 Mos 25:4, 1 Kor 9:9, Mat 10:10, Luk 10:7

19 Motta inte en anklagelse mot en äldste, förutom inför två eller tre vittnen.

5 Mos 19:15, 18, Mat 18:16, Joh 8:17, 2 Kor 13:1, Heb 10:28

**before: Or, under*

20 Tillrättavisa dem som syndar inför alla, att också andra må frukta.

3 Mos 19:17, 2 Tim 4:2, Tit 1:13, Apg 5:5, 11, 5 Mos 13:11, 17:13, 19:20, 21:21

21 Jag befäller *dig* inför Gud, och Herren Jesus Kristus, och de utvalda änglarna, att du ska följa dessa saker utan anseende till person, ej görande något av partiskhet.

**without preferring: Or, without prejudice*

22 Lägg inte hastigt händerna på någon man, var inte heller delaktig i andras synder: håll dig själv ren.

4:14, Ef 5:11, 2 Joh 1:11, Upp 18:4, Apg 18:6, 20:26

23 Drick inte längre vatten, utan använd lite vin för din mages skull och dina upprepade svagheter.

24 Vissa mäns synder är uppenbara på förhand, gående på förhand till dom; och vissa *mäns synder* följer.

25 Likaså är också *somligas* goda gärningar påtagliga på förhand; och de som är på annat vis kan inte förbli dolda.

Kapitel 6

1 Om tjänarens åligganden. 3 Om att inte ha någon gemenskap med villolärare. 6 Gudsfruktan bär med sig stor vinning, 10 och kärleken till pengar är en rot till all slags ondska. 11 Vad Timoteus bör fly ifrån och vad han bör efterfölja. 17 Hur han bör förmana de som är rika. 20 Om att Timoteus bör vakta på evangeliet och tjänsten, och undvika profana diskussioner.

1 Låt så många tjänare som är under oket räkna sina herrar värdiga all aktning, att inte Guds namn och *hans* lära ska smädas.

2 Och de som har troende herrar, låt dem inte ringakta *dem*, därför att de är bröder; utan snarare *ska de* tjäna *dem*, eftersom de är trogna och älskade, tagande del av arbetets nytta. Undervisa och uppmana dessa ting.

**faithful: Or, believing*

3 Om någon man lär annorlunda, och inte instämmer till sunda ord, *ja* vår Herres Jesu Kristi ord, och till den lära som är i enlighet med Gudsfruktan; 4:7, Tit 1:1, 2 Pet 1:3

4 *Då* är han högmodig, ej vetande något, utan är förtjust rörande frågor och ordstrider, av vilket avund kommer, bråk, smädelser, onda misstankar,

Ord 26:12, 1 Kor 3:18, 2:14, 1:18, 2 Tim 2:24

**proud: Or, a fool*

**doting: Or, sick*

5 Ogudaktiga diskussioner mellan människor av fördärvade sinnen, och som saknar sanningen, och som antar att vinning är Gudsfruktan: dra dig undan från sådana. 1:6, 1 Kor 1:20, Joh 14:6

**Perverse disputing: Or, gallings one of another*

6 Men Gudsfruktan med förnöjsamhet är stor vinning. Fil 4:11

7 Ty vi bar inte med *oss* något in till denna värld, och *det är* säkert att vi inte kan bära något ut.

8 Och havande mat och kläder, låt oss vara nöjda med det.

9 Men de som vill vara rika faller in i frestelse och *i* en snara, och *in i* många dåraktiga och skadliga lustar, som sänker ner människor i fördärv och undergång.

2 Ku 5:20, Ord 15:27, 21:6, 22:16, 28:20, Jes 5:8, Amo 8:4, Mat 13:22, 19:22, 26:15, Jak 5:1, Ef 4:22, 1 Joh 2:15

10 Ty kärleken till pengar är roten till all

ondska: som medan vissa strävade efter, så har de irrat iväg från tron, och genomborrat sig själva med många bedrävelser.

**erred: Or, been seduced*

11 Men du, O Gudsman, fly dessa ting; och efterfölj rättfärdighet, Gudsfruktan, tro, kärlek, tålmod, saktmod.

12 Strid trons goda strid, fånga evigt liv, till detta är du också kallad, och har bekänt en god bekännelse inför många vittnen.

1:18, 1 Kor 9:25, 2 Kor 6:7, 10:3, Ef 6:10, 1 Th 5:8, Fil 3:12, 1 Kor 1:2, 9, 24, 26, 30, Rom 8:28, 9:24, 2 Th 2:14, 2 Tim 1:9, Rom 10:9

13 Jag befäller dig inför Gud, som ger liv åt alla ting, och *inför* Kristus Jesus, som inför Pontius Pilatus vittnade en god bekännelse;

1 Sam 2:6, 1 Joh 5:1, Mat 27:11, Joh 18:36, 19:11

**Confession: Or, profession*

14 Att du fläckfritt håller fast vid *detta* bud, oklanderligt, till vår Herres Jesu Kristi ankomst: 11, 20, 4:11, 2 Tim 4:2

15 Som i sina tider kommer visa, *vem som är* den välsignade och ende Härskaren, kungarnas Kung, och herrarnas Herre; Dan 2:44, Upp 17:14, 19:16

16 Som ensam har odödlighet, boende i det ljus som ingen människa kan närma sig till; som ingen människa har sett, eller kan se: vilken ära *tillhör* och evinnerlig makt. Amen.

1:17, Joh 1:18, 14:9, Kol 1:15, Upp 1:6, 7:10, 12, Jes 48:11

17 Befall dem som är rika i denna värld, att inte vara högmodiga, eller lita till osäkra rikedomar, utan till den levande Guden, som rikligt ger oss alla ting till att njuta av;

Dan 4:30, Job 31:24, Psa 52:7, Luk 12:15, Ef 5:5, Ord 23:5

**uncertain riches: Gr. uncertainty of riches*

18 Att de gör gott, att de är rika i goda gärningar, redo att dela ut, villiga att dela ut;

5 Mos 15:7, Psa 112:9, Luk 6:35, 14:12, Apg 2:44, 4:34, 2 Kor 9:6, Fil 4:19, Heb 13:16, 1 Joh 3:17

**willing: Or, sociable*

19 Läggande på lager en god grund för sig själva emot tiden som kommer, att de må fånga evigt liv.

Mat 6:19, 10:41, 19:21, 25:34, Gal 6:8, Luk 6:48, 16:25, Ef 3:17

20 O Timoteus, vakta på det som är
anförtrott åt dig, undvikande profant *och*
fåfängligt babblande, och opposition från
vetenskap, falskt kallat *så*:

*4, 11, 14, 2 Tim 1:13, 2:1, 3:14, Apg 17:18, 21, Rom 1:22,
1 Kor 1:19, 2:6, 3:19, Kol 2:8*

21 Som somliga bekänner *sig till och* har
irrat bort angående tron. Nåd *vare* med
dig. Amen. *1:6*

*Skrivet från Laodicea, som är
huvudstaden i Frygien Pakatianien.*